

IMAGES EN RELIEF

Bulletin Mensuel du

Stéréo-Club Français



Photo Gérard MÉTRON.

Numéro spécial

**Marcel Lecoufle,
plus de soixante ans
d'orchidées
et de stéréoscopie,
déjà trente ans
au Stéréo-Club**

- Edito,
par Gérard MÉTRON p. 3
- Photos historiques de
Marcel LECOUFLE p. 5
- Mes prises de vues, par
Marcel LECOUFLE p. 10
- Photos de plantes, par
Marcel LECOUFLE p. 11
- Calendrier d'octobre
p. 14

Bulletin n° 882

Le numéro : 6 €

Octobre 2004

Commission paritaire de la presse : n° 58938 - ISSN 1165-1555

IMAGES EN RELIEF, BULLETIN MENSUEL DU
Stéréo-Club Français
ASSOCIATION POUR L'IMAGE EN RELIEF

Adhères ou abonnez-vous !

Mode de paiement : France : chèque

Etranger : mandat international

A l'ordre du Stéréo-Club Français,
à l'adresse ci-dessous.

Cotisation sans abonnement : 30 €

Abonnement pour les membres du SCF : 24 €

Abonnement pour les non-membres : 52 €

La cotisation donne droit à une réduction
d'impôt.

**Secrétariat : 6 avenue Andrée Yvette,
92700 Colombes**

Directeur de la publication :

Gérard MÉTRON,
président du Stéréo-Club Français

Rédacteur en chef : Olivier CAHEN,
16 rue des Grès, 91190 Gif-sur-Yvette,
tél. 01.69.07.67.21, fax 08.25.18.64.67,
olivier.cahen@tiscal.fr

Conseiller et secrétaire de rédaction :

Pierre PARREUX

Mise en pages et impression :

Atome-Graphic, 10 rue Ampère, 91430 Igny,
pao@atomegraphic.com



Dionaea muscipula, ou attrape-mouches de Vénus.



**Gérard Métron
et Marcel Lecoufle.**

Première dans l'histoire de notre Bulletin, ce numéro est entièrement consacré à l'œuvre d'un des nôtres, éminent stéréoscopiste s'il en est : Marcel LECOUFFLE.

Cette "galerie" se présente en deux parties : l'Histoire, avec des vues de la Libération prises en Agfacolor, un peu bleuies avec le temps. Nous nous sommes mis à cinq, je crois bien, pour tenter de leur redonner un peu de couleurs : Olivier CAHEN, Daniel CHAILLOUX, Rolland DUCHESNE, Gérard GROBBOIS, n'ont pas ménagé leurs efforts. Espérons un bon résultat... La seconde partie montre des vues d'orchidées et autres plantes exotiques.

Comme "on ne présente pas Marcel LECOUFFLE", nous avons préféré lui laisser le soin de le faire lui-même : il a un curriculum vitæ, quelle chance !

Un peu plus loin, il vous confiera sa conception de la technique photographique.

On ne peut progresser qu'à l'imitation des maîtres : bonne lecture !

Curriculum vitae - Marcel Lecoufle

Né en 1913 à Limeil-Brévannes (Seine-et-Oise). Etudes primaires à Boissy-Saint-Léger, certificat d'études. Etudes secondaires au lycée Charlemagne, baccalauréat.

Stage au Jardin botanique de Wisley, en Angleterre. Travail dans la culture des orchidées du grand-père, interrompu par le service militaire en 1933-34, puis par la guerre de 1940.

Mariage en 1938. Fondation en 1948 de l'établissement d'horticulture "Marcel LECOUFFLE", 5 rue de Paris à Boissy-Saint-Léger, après achat de propriété et construction d'un groupe de serres Deveugle d'une surface de 1600 m². Les constructions de serres ont été continuées, principalement en 1956 et 1959, pour aboutir à une surface vitrée de près de 5 000 m².



**Marcel Lecoufle
et Rolland Duchesne.**



Serres en 1997.



Marcel LECOUFFLE et son équipement macro.

Cultures à la fois d'orchidées et de plantes exotiques rares, dont on peut citer les Aracées (Caladium, Alocasia, Philodendron, etc.), les Broméliacées (Aechmea, Billbergia, Tillandsia, etc.), les Gesnériacées (Saintpaulia, Achimènes, Columnea, etc.), les plantes carnivores de toutes sortes (Népenthès, Sarracenia, etc.). Collections d'Anthurium à fleurs et à feuillage décoratif, et de Platycerium.

Participation à de nombreuses expositions, parmi lesquelles on peut citer Londres, Hambourg, Durban, Medellín, Caracas, Bangkok, Nouméa, Antilles, Guyane, Réunion, Maurice, etc. Parmi les prix obtenus, citons le 5^e grand prix d'honneur des premières Florales de Paris au CNIT en 1959 et le 1^{er} grand prix d'honneur des Florales de Paris en 1964.

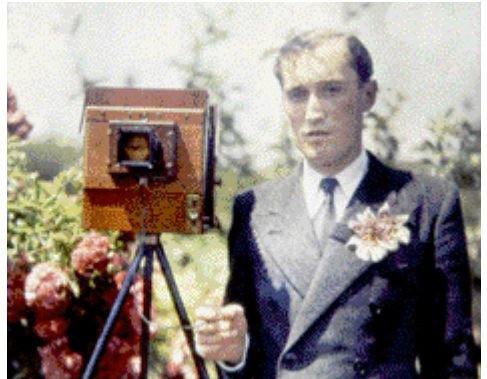
Production de nombreuses nouveautés et hybrides variés. Parmi les plantes carnivores, le Népenthès lecouflei a été nommé par un botaniste japonais ; une

orchidée de Madagascar a également été nommée *Bulbophyllum lecouflei*.

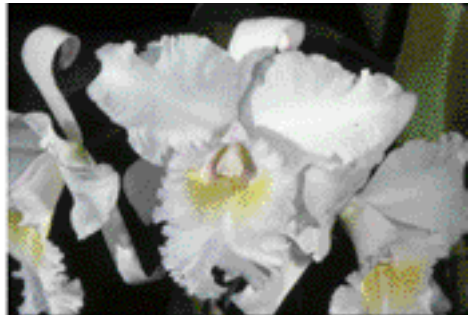
Auteur de nombreux articles en France, en Angleterre et aux Etats-Unis. Publication d'ouvrages traitant des orchidées et des plantes carnivores, avec de nombreuses photographies.

La collection des orchidées malgaches «Marcel LECOUFFLE» et celle des Phalaenopsis ont obtenu le titre de Collection nationale, attribué par le Conservatoire français des collections végétales spécialisées.

Membre associé au Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Membre d'honneur de la Bromeliad Society. Chevalier dans l'ordre du Mérite national. Commandeur dans l'ordre du Mérite agricole. ☐ ☐



Marcel LECOUFFLE avec sa chambre photographique (autochrome des années 30).



Brassocattleya Bérangère, hybride entre Brassavola et Cattleya.

Photos historiques (1943-1944) de Marcel LECOUFLE



Le pont de Charenton au lendemain de la Libération.



La neige place de l'Etoile et la voiture Renault à gazogène.



Débardage de bois coupé par nos soins dans le parc de Grosbois, pour le chauffage de nos serres, hiver 1944-1945.



Avion détruit au Bourget.



Bombardements à Paris, 1944 - Quartier des Halles sous la pluie.



Viaduc de Nogent et les rails au dessus du vide...



Correspondants de presse du New-York Herald Tribune. boulevard Magenta, près de la Gare du Nord.



Les Américains rue Scribe à Paris une demi-heure après leur arrivée. Août 1944.



Citroën traction avant, marquée F.F.I. (Forces Françaises de l'Intérieur) au carrefour de la rue de la Verrerie et de la rue du Renard. Noter la plaque jaune d'immatriculation de la bicyclette.



Char Renault de 7 tonnes, place de la Nation. Les pavés sont partiellement arrachés. La bicyclette à gauche du char était mon moyen de transport, et les cartons à fleurs sont sur le porte-bagages avant.



Le même char pris de plus près, et la partie avant de mon vélo à droite. Août 1944.



Soldats américains et l'Arc de Triomphe.



Char Tigre, place de la Concorde. Août 1944.



Place de la Concorde, statue de Strasbourg le 11 novembre 1944.



Libération. Boissy le 27 août 1944, route Nationale.



Le studio de prise de vues.

Mes prises de vues photographiques

Marcel LECOUPLE

Mes photographies les plus anciennes ont été prises sur plaques de verre en 13 x 18 cm, et elles datent de 1928. Les châssis de bois de l'appareil provenant de mon père permettaient aussi l'emploi de plaques 9 x 12 cm. Mes premières photos publiées l'ont été dans l'ouvrage *Orchidées* du Dr Jean Gratiot en 1932. À cette époque j'ai acheté un appareil "folding" Zeiss, objectif Tessar f : 3,5 / 135 mm, et la majorité de mes clichés ont été pris en 9 x 12 cm avec cet appareil sur plaques noir et blanc et plaques autochromes en couleurs. L'avantage de l'autochrome était son développement en une dizaine de minutes, et si le résultat n'était pas satisfaisant, on pouvait reprendre la fleur à nouveau. L'autochrome ne nécessitait que deux bains, révélateur à la métoquinone et inversion au permanganate de potasse. Ces clichés en couleurs se sont parfaitement conservés, d'autant plus qu'il fallait vernir l'émulsion. On est passé ensuite au Filmcolor Lumière identique aux plaques, que l'on glissait en châssis spéciaux pour plans-films. Mes premiers autochromes ont été publiés dans *l'Illustration* en septembre 1941. J'ai toujours développé moi-même en

cabinet noir les films et plaques en noir et blanc et en couleurs.

Je suis passé au format des diapositives 24 x 36 mm en 1935, avec objectif permettant la macrophoto des fleurs. Puis je me suis fabriqué une barrette de translation pour prendre deux clichés en stéréoscopie avec un appareil Contax Zeiss, tout en pratiquant encore les grands formats, selon les cas, et également la stéréoscopie en 6 x 13 cm avec un appareil Voigtländer "Stereoflektoskop". Mon mariage en 1938 a été fixé par l'image à l'aide de cet appareil... Également à l'époque : film ciné 8 mm avec les caméras "Emel", puis "Keystone", puis film 16 mm avec une caméra "Pathé". J'ai actuellement deux caméras 16 mm (pour jumelage stéréoscopique) et un projecteur "Eiki" 16 mm... J'ai présenté en congrès international un film 16 mm sur les orchidées de Madagascar lors d'une "World Orchid Conference"...

Mes photos ont été notées sur carnets durant tout ce temps. J'ai maintenant abandonné le noir et blanc. Mon appareil

“Contarex” 24 x 36 a presque 40 ans, avec ses accessoires et adaptations : jumelles pour les vues en forêt, adaptateurs pour vues au microscope, grossissement en macro x 3,5 avec le 50 mm sur soufflet, x 4,5 avec le 35 mm et jusqu’à x 15 avec objectif “Luminar”. Tous ces appareils et objectifs proviennent de chez Zeiss. À cela s’ajoutent cinq dos magasins pour l’utilisation de films différents.

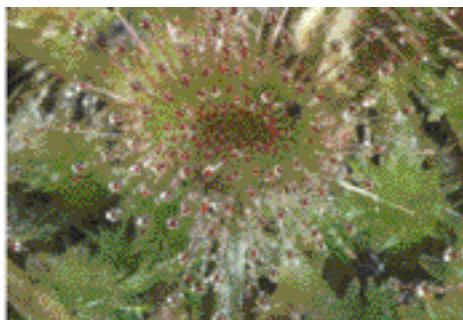
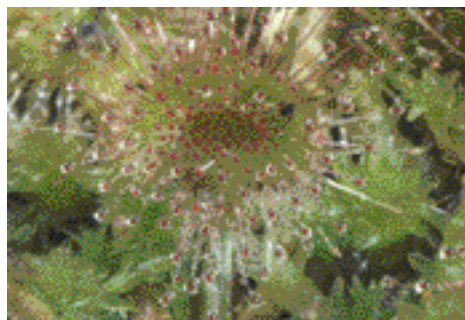
Au début de la guerre de 1940, j’utilisais le film Dufaycolor pour le petit format, dont deux clichés ont été publiés dans l’Histoire mondiale de la photographie. Pendant la guerre, nous ne pouvions utiliser que le film Agfacolor, qui m’a permis de prendre des clichés stéréoscopiques de la Libération de Paris et de Boissy-Saint-Léger en 1944, souvent présentés en conférences. Les films Dufaycolor et Autochrome se sont parfaitement conservés, tandis que l’Agfacolor a pâli quelque peu. Lors de la Libération, j’allais livrer les fleurs à Paris à bicyclette, ayant sur moi l’appareil de prises de vues stéréoscopiques en 24 x 30 mm “Vérascopie 40” de Jules RICHARD.

J’utilise encore les appareils stéréo 24 x 30 “Vérascopie 40” et surtout “Belplasca”. Un appareil utilisable pour photographier les fleurs en stéréo est le Super Duplex, qui permet les prises de vues jusqu’à 20 cm du

sujet. L’appareil 9 x 12 s’est vu doté d’un dos magasin qui me sert rarement, mais qui permet les prises de vues sur film de 6 cm de large dans les formats 4,5 x 6 cm, 6 x 6 cm, 6 x 9 cm. L’appareil le plus souvent en service est le “Contarex” avec l’objectif Tessar 115 mm monté sur soufflet, qui permet les rapports de 1/1 à l’infini. J’ai une quantité d’autres objectifs pour ce même appareil dans les focales principales de 18, 35, 50, 115, 135, 180 et 400 mm. Je me suis installé un studio de prise de vues avec notamment deux flashes parapluies permettant de photographier fleurs et plantes avec des fonds noirs, blancs ou autres.

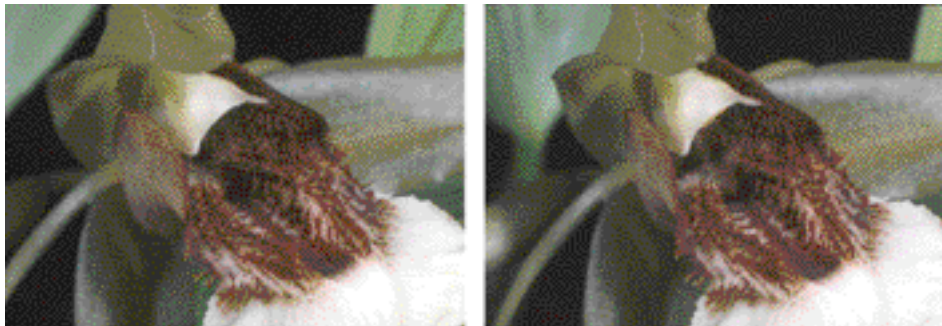
J’ai des milliers de clichés 24 x 36 en noir et blanc qui ne seront jamais tirés sur papier, quoique la collection de photos du genre comprenne de nombreux albums sur des voyages en régions tropicales et fleurs de toutes sortes. Cela représente beaucoup d’heures en cabinet noir...

Mes photos en couleurs ont été publiées dans de nombreuses revues d’orchidophilie en France, en Angleterre ou aux Etats-Unis. La revue allemande Die Orchidee a aussi publié certaines de mes anciennes photos Autochrome, dans lesquelles il y a des hybrides que l’on ne connaît plus en culture.



***Drosera rotundifolia* ou *rossolis*, plante carnivore. Les tentacules garnis de mucilage capturent les insectes amenés par flexion au centre de la feuille, qui les digère.**

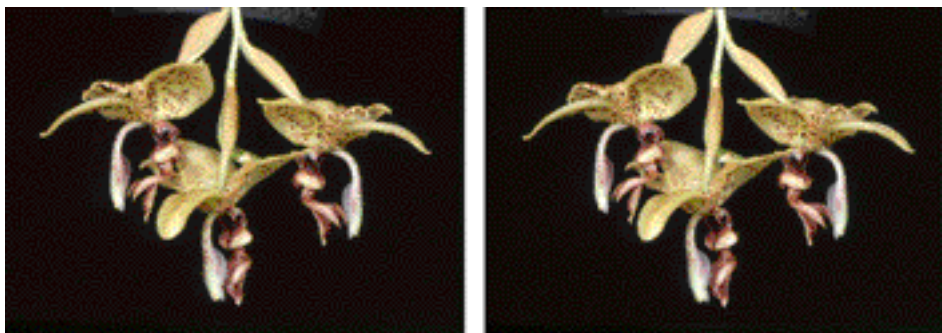
Les orchidées de Marcel Lecoufle



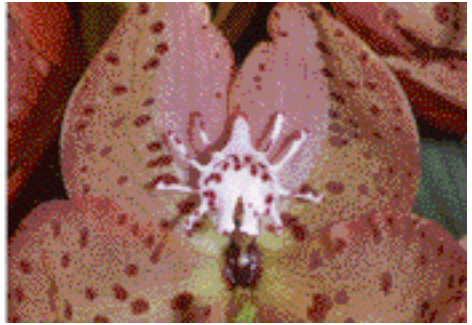
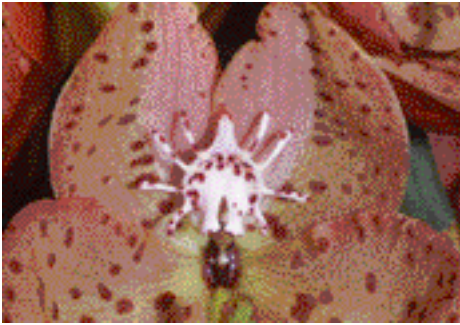
Coelogyne speciosa de Sumatra et Java, altitude de 600 à 1 700 m.



Telipogon pulcher de Colombie, altitude de 2 600 à 4 000 m.



Stanhopea gibbosa, Cordillère des Andes, altitude de 600 à 1 500 m.



Cycnoches barthiorum, Colombie, de 0 à 2 000 m.



Bulbophyllum barbigerum,
espèce de Côte d'Ivoire en forêts humides de basse ou moyenne altitude.



Telipogon nervosus, Colombie, altitude 2 400 à 4 000 m.

Calendrier : octobre 2004

*Réunions à Paris : 7 bis rue de la Bienfaisance
(Métro Saint-Augustin ou Saint-Lazare).*

- MERCREDI 13 OCTOBRE à 19 h 30

PETITE SEANCE : projections libres, pour progresser ensemble et préparer les autres activités. Projection 5 x 5, autres formats sur demande ; apportez vos vues, vos stéréoscopes, vos travaux.

- MERCREDI 20 OCTOBRE à 19 h 30

SEANCE TECHNIQUE : comment débiter en stéréo, argentique et numérique.

MERCREDI 27 OCTOBRE à 19 h 00

ASSEMBLEE GENERALE, selon l'ordre du jour indiqué sur la feuille jointe.

Cette assemblée sera suivie de projections, dans la mesure du possible :

- anaglyphes en numérique :

Edmond BONAN et Gérard GROSBOIS : nus de Marcel MEYS ;

Bertrand FABRE : préparations anatomiques ;

et les vôtres sur support de votre choix. Pensez à apporter vos lunettes bicolors.

- SAMEDI 30 OCTOBRE de 14 h 30 à 17 h 30

BIBLIOTHEQUE : consultation des ouvrages et documents.

- MERCREDI 10 NOVEMBRE à 19 h 30

PETITE SEANCE : projections libres, pour progresser ensemble. Projection 5 x 5, autres formats sur demande ; apportez vos vues, vos stéréoscopes, vos travaux...

- MERCREDI 17 NOVEMBRE à 19 h 30

SEANCE TECHNIQUE : le montage des images stéréo numériques, séance animée par Pierre MEINDRE et Daniel CHAILLOUX.

- MERCREDI 24 NOVEMBRE à 19 h 30

SEANCE MENSUELLE : rencontres, démonstrations, projections.

- SAMEDI et DIMANCHE 16-17 OCTOBRE de 10 h à 19 h

**Fête de la Science à Mennecy (91) RER-D ou A6, sortie 10,
salle socio-culturelle du Parc de Villeroy.**

Stand SCF d'exposition-démonstrations. Venez nous aider à tenir le stand !

- SAMEDI 13 NOVEMBRE : réunion en Aquitaine : voir sur la feuille jointe.

- VENDREDI 26 NOVEMBRE : réunion à Genève : contacter Pascal GRANGER.



Coupe d'une ascidie de Népenthès (plante carnivore) avec fourmis capturées.



Détail des fourmis et blatte capturées par l'ascidie (urne) de Népenthès.



Ophrys apifera ou *Ophrys abeille*, orchidée indigène (région parisienne).
Floraison en juin.

